

## **Tesalónica marcaĉhu irmānucunaman San Pablo cartacushan 2**

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Tesalónica marcaĉhu jutucay irmānucunaman. Ñaupata aywar, Jesúspita sumaj willaparan. Jesúspa shiminta ĉhasquicushanpitaraj cartacuran. Chayta musyayta munar, liguinqui: Hechos 17.1-15; 1 Tesalonicenses.

Jipataraj llaquish caycashanta mayar, llutāpacuycashanta mayar, tantiyachinanpaj, shacyächinanpaj cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Tesalónica irmānucunata alliĉhu jurgushanpita, ñacayĉhu captin Tayta Diosninchita mañacapushanpita, Jesús cutimunapita: 2 *Tesalonicenses 1.1-12*.

Jesús mana cutimuptillan pantachicuj runa ricarimunapita, irmānucuna Jesúsman yupachicullar cawanapita: 2 *Tesalonicenses 2.1-12*.

Maquinĉhu cawanapaj Tayta Diosninchi acracushanpita: 2 *Tesalonicenses 2.13-17*.

Irmānucuna mañacapunapita: 2 *Tesalonicenses 3.1-5*.

Jilla irmānucunata piñapānanpita: 2 *Tesalonicenses 3.6-15*.

Wamayashanpita: 2 *Tesalonicenses 3.16-18*.

*Pablo wamayashan*

1 Tesalónica marcachu jutucaj irmānucuna, nuwa Pablo, Silvanuwan, Timoteuwan-ima cartacallämü. Ima allish Tayta Diosninchipa maquinchu, Tayta Jesucristupa maquinchu cawarcaycanqui.

2 Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llaquipāshushpayqui yanapaycullāshunqui. Allilla cawaycachillāshunqui, ari.

### *Tayta Diosninchita alliman churashan*

3 Irmānucuna, jamcunapita cushicunā camacan. Chaymi Tayta Diosninchita imaypis nī: «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica irmānucunata yanapaycanqui. Paycuna sumaj-sumaj yupachicurcaycāshunqui. Quiquin-purapis sumaj llaquipānacurcaycan.»

4 Chaymi juclā marcacunačhūpis jutucaj irmānunchicunawan tincur, cushish willapā: «Tesalónica irmānucuna Tayta Diosninchipita mana witicunchu runacuna juyupa ñacachiptinsi, chiquiptinsi» nir.

5 Llapan ñacaycunata ichipur, Tayta Diosninchi mana cacharishushayquita tantiyacunquipaj. Payga llapan runapa juchanta jurgapanga. Chaymi runa ñacachimaptinchisi, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashun.

### *Taytanchi Jesús cutimunanpita tantiyachicushan*

6 Tayta Diosninchi allillata rurar, ñacachishujniquicunata ñacachinga.

7-8 Tayta Jesús ricsichicushan junaj nuwacunata-jina jamcunatapis alli cawayman

churashunquipaj. Janaj pachapita anjilnincunawanpis, warau-warauyaycaj ninawanpis, Jesús achic-achicyaycar cutimuptin, llapantapis Tayta Diosninchi camacachinga. Juchachu arujcunata unyanta cutichinga. Mana manchapacujcunatapis, Taytanchi Jesús pa shiminta mana chasquicujcunatapis ñacayman chayachinga.

<sup>9</sup> Mana wiyacujcunata ushyaypa illararachinga. Paycuna Tayta Jesús pa ñaupanman imaypis mana chayangapachu. Achic-achicyaycaj ñaupanchüpis mana cawangapachu.

<sup>10</sup> Cutimushan junaj llapan irmänucuna Tayta Jesús ta allichu jurgunga. Shiminta chasquicujcuna llapanmi alli ñawinpa ricanga. Jancunapis shiminta willapapti chasquicush caycar, allichu jurgunquipaj.

<sup>11</sup> Chaymi nuwacuna Tayta Diosninchita mañacuyca paypa maquipita mana witicunayquipaj. Payga yanapashunqui shungun munashannuy cawanayquipaj. Runa-masiquiwan alli ricanacunayquipäpis shacyächishunqui.

<sup>12</sup> Alli cawaptiqui, llapan runa Taytanchi Jesús ta alliman churanga. Chaymi Jesús pis jancunata sumaj alli ricashunqui. Chaynuy cawananchita munan llaquipäcuj Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis.

## 2

*Jesústa ticrapuj runa ricarimunapita tantiy-achicushan*

<sup>1</sup> Irmänucuna, cananga Taytanchi Jesucristu cutimur shuntacamänanchipita willapäshayqui. Sumaj tantiyacunquiman.

<sup>2</sup> Pipis: «Washäcuj Jesús shamushana» nishuptiqui, ama éhasquipanquichu. «Jesús cutimushanta Espíritu Santu musyachimasha» nishuptiquipis: «Pablo willamasha. Cartacamusha» nishuptiquipis, ama éhasquipanquichu.

<sup>3</sup> Ima-imata nishuptiquisi, ama éhasquipanquichu. Tayta Jesús cutimunanjachcaj runaraj Tayta Diosninchita ticrapunga. Apäricuj runapis ricarimunga. Apäricujmi ichanga Tayta Diosninchi camacächishannuylla ushyacayman éhayangapaj.

<sup>4</sup> Apäricuj runa llapan yaya jircacunapa cunchan jataringa. Wasincunatapis, jaranancunatapis juéhurachir ushyaringa. Jerusalén marcaöhüpis quiquin Tayta Diosninchita ticrapunga. Wasinmanpis yaycapunga: «Cay wasi nuwapa. Nuwalata manchapacäramanquiman. Nuwaga Tayta Diosniqi cá» nir.

<sup>5</sup> Irmänucuna, jamcunawan caycaptillä, llapanta willashcaj. ¿Manachu yarpanqui?

<sup>6</sup> Cananllaga apäricuj runa manaraj ricarimunanta musyarcaycanquim. Chaparaycanraj. Camacächishan junaj éhayamuptinraj, ricarimunga.

<sup>7</sup> Ichanga mayna runacunata pacayllapa juchacaycächin. Mana chapaptinnam ichanga, llapan ricay ricarimunga.

<sup>8</sup> Ricarimuptinsi, apäricuj runata Tayta Jesús ushyaringa. Achic-achicyaycaj cutimushan junaj pücarir illararachinga.

<sup>9</sup> Sumaj tantiyacuy. Apäricuj runa Supaypa munayninwan ricarimunga. Tucuy-jinanpa runacunata riguichinga. Runacuna manchapacur ninga: «Taytallau tayta, runa mana ricashantapis ruranqui. Mana rurashantapis ruranqui. Sumaj munayniyuj canqui.»

<sup>10</sup> Apäricuj runaga ushyacayman aywanan cashpan runacunata tucuy-jinanpa juchacachinga. Jesús runacunata llaquipashpan washayta munaycaptinsi, shiminta mana éhasquicuranchu. Jishpichinantapis mana auniranchu.

<sup>11</sup> Chaymi Tayta Diosninchipis camacächisha apäricuj runa riguichiptin, llullapäcushanta éhasquicunanpaj.

<sup>12</sup> Paycunapa juchanta Tayta Diosninchi jurgapanga Jesús pa shiminta éhasquicuyta mana munashanpita, juchallaçu cushish cawashanpita.

### *Irmänucuna wiyacur cawananpaj anyapashan*

<sup>13</sup> Irmänucuna, Tayta Jesús llaquipäshunqui. Chaymi cushicushpä Tayta Diosninchita imaypis ni: «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica marca irmänucunata pirwata-yupay ricashcanqui. Jesúsman yupachicuptin, maquiquiçu cawananpaj acracushcanqui. Shunguyqui munashannuy cawananpäpis Espíritu Santuwan yanapaycanqui.»

<sup>14</sup> Chaymi Jesús pa alli willapanta éhasquicushallayquipita Tayta Diosninchi acracushcashunqui. Taytanchi Jesucristuta alli ricaycar, jamcunatapis alli ñawinwan ricashunquipaj.

15 Irmānucuna, chaymi Tayta Diosninchipita ama witicunquichu. Alli juyānayquipaj willapashajtapis, cartacamushajtapis ama junganquichu.

16 Alli cawanayquipāmi quiquin Taytanchi Jesucristutapis, Tayta Diosninchitapis mañacuycă. Paycuna sumaj llaquipāshunqui. Llaquipāmashpanchi yanapaycămanchi imaycamanpis payman sumaj yupachicunanchipaj. Mana yamacăllar yupachicunanchipāpis shacyaycăchimanchi.

17 Shungunchitapis shacyăchin maquinĉhu cawar allillata rurananchipaj, allillata rimananchipaj.

### 3

#### *Irmānucuna mañacapushan*

1 Irmānucuna, mañacushayqui. Nuwacunapāpis Tayta Diosninchita mañacunqui, ari. Maychayĉhūpis Tayta Jesúspa shiminta willapăcuptĭ, waquin runacunapis jamcuna-jina cushish ĉasquicărinman. Tayta Jesústapis alliman ĉhurapăcunman.

2 Chaynuypis mañacapamanqui juyu runacunapa maquinpita, chiqui runacunapa maquinpita washămānanpaj. Paycuna Tayta Jesúsman mana yupachicunchu.

3 Mana yupachicuptinsi, shiminta ĉharcushpan Tayta Jesús imaypis mana caĉharishunquipăchu. Manchăga payman sumaj yupachicunayquipaj shacyăchishunquipaj. Supay imaman ĉhayachishunayquipitapis jishpichishunquipaj.

4 Llapanpita willapaptij, tantiyacushcanqui. Ima allish Tayta Jesús shacyächishunqui willapashajnuylla cawanayquipaj.

5 Tayta Jesús yanapayculläshunqui, ari. Yanapäshunqui Tayta Diosninchi llaquipäshushayquita sumaj tantiyacunayquipaj. Ima ñacayman chayaptiquisi, yanapäshunqui quiquin-jina cawanayquipaj.

*Llapan irmänucuna arunanpaj piñapashan*

6 Irmänucuna, Tayta Jesucristu nimashanta willapaycaj. Shiminta mana wiyacuj irmänucunawan ama talluranquichu. Paycuna jilla runa. Willapashätapis wiyacuyta mana munanchu.

7 Jamcuna imanuy cawashätapis musyanqui. Mana nishä-nishäta rurarchu puriycaçhashcä. Manchäga sumaj arushcä. Chaymi nuwacunaman ricacamanquiman.

8 Arushäwan cawashcä. Cawanäpaj imallatapis mana mañacushcächu. «Jucpa arushanwan cawaycan» nimänapita pagas-junajpis mana yamacällar sumaj arushcä.

9 Mañacunä camacayta camacasha. Chaypis cawashäta ricacamänayquita munar, mana mañacushcajchu.

10 Llapaniquita rinriquiéchu-caman willapashcaj: «Mana arurga, ama micunmanchu» nir.

11 Chaypis waquinniqui shunguyqui yarpashallantash rurarcaycanqui. Jillash carcaycanqui. Jucpa-cajllamanshi ricaraycanqui.

12 Chay-nirajcunata Taytanchi Jesucristu nimashannuylla piñacü. Jucpa arushanpita

ama cawanmanchu. Imallačhüpis arunman. Quiquinpa-cajwan cawanman.

<sup>13</sup> Irmänucuna, jamcuna alli rurayta ama yamacanquichu.

<sup>14</sup> Cartacamushäta liguir pipis mana wiyacuptin, juchanta jurgapanqui. Paycuna pingacunapaj ama talluranquichu.

<sup>15</sup> Ichanga ama chiquinquichu. Manchäga yawar-masiquita llaquipäshayqui-jina piñacunquiman.

### *Cartapa ushyanan*

<sup>16</sup> Tayta Jesús allilla cawachimanchi. Imaycamanpis llapan imačhüpis yanapayculläshunqui allilla cawanayquipaj. Llapaniquita maquillanču puriycăchishunqui, ari.

<sup>17</sup> Nuwa Pablo, cay cartata apaycăchimü. Llapan cartacunata apachishä-jina ushyananta maquiwan isquirbishcă.

<sup>18</sup> Llaquipäcuj Taytanchi Jesucristu llapallayquita yanapayculläshunqui, ari. Chayllana.



**Mushug Testamento**  
**New Testament in Quechua, Panao Huánuco**  
**(PE:qxh:Quechua, Panao Huánuco)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Panao Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Panao Huánuco

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

7054d98c-7632-5339-9ee8-560fc45d86cd